

XXII edizione/édition/edição
26/08 – 21/09 | 03 – 08/12. 2013

Cours international itinérant de perfectionnement théâtral

Ecole des Maîtres

Curso internacional itinerante de aperfeiçoamento teatral

Corso internazionale itinerante di perfezionamento teatrale

maestro/maître/mestre **Constanza Macras**

corso/ cours /curso 2013

1991 a Science Fiction about Central Asia

partner / partenaires / parceiros

CSS Teatro stabile di innovazione del FVG (Italia)
Centre de Recherche et d'Expérimentation en Pédagogie Artistique - CREPA (FWB/Belgique)
TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente (Portugal)
La Comédie de Reims – Centre Dramatique National (France)

con il sostegno di / avec le soutien de / com o apoio de




MIBAC - Direzione Generale dello Spettacolo dal vivo (Italia)

con la partecipazione di / avec la participation de / com a participação

Regione Friuli Venezia Giulia (Italia)
Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico" (Italia)
Short Theatre (Italia)
Théâtre de Liège - Centre européen de Création Théâtrale et Chorégraphique (FWB/Belgique)
Centre des Arts scéniques (FWB/Belgique)
Ministère de la Communauté française – Service général des Arts de la scène (FWB/Belgique)
Wallonie-Bruxelles International (FWB/Belgique)
Ministère de la Culture et de la Communication (France)
Fonds d'Assurance Formation des Activités du Spectacle (France)
O Teatrão - Coimbra (Portugal)
Direcção-Geral das Artes (Portugal)

e con il contributo di





XXII edizione/édition/edição
26/08 – 21/09 | 03 - 08/12, 2013

L'École des Maîtres è un master internazionale di alta formazione, strutturato in forma itinerante in più Paesi europei che aderiscono a un progetto condiviso. È dedicata a giovani attori professionisti europei, a cui viene offerta la possibilità di confrontarsi con i più importanti registi della scena contemporanea ed è stata ideata e diretta da Franco Quadri. Nel 2011, alla sua scomparsa, i teatri partner ne hanno raccolto l'eredità e la lezione e assunto assieme le responsabilità e le funzioni della direzione artistica.

L'École nasce nel 1990 a Bruxelles ed è attualmente promossa da importanti istituzioni di Italia, Francia, Belgio e Portogallo.

Le modalità e l'organizzazione dei lavori sono definite ogni anno in maniera libera dai singoli maestri che si succedono alla direzione, garantendo così una pluralità di metodi di insegnamento e di approcci testuali e linguistici. Nell'arco di quasi venti anni, i lavori dell'École sono stati quindi caratterizzati da una vivace contaminazione tra diversi linguaggi scenici e tecniche didattiche, in un contesto che ricerca la propria specificità nell'interazione tra diverse lingue e culture.

Dal 1990 ad oggi, l'École des Maîtres ha seguito un percorso legato sia all'impostazione scelta dai maestri, sia al rapporto con le istituzioni e ai cambiamenti della scena teatrale internazionale.

Nel primo decennio ha sperimentato diverse forme di scansione temporale, alternando corsi caratterizzati dall'alternanza di più maestri in stage di breve durata e itineranti, a corsi più lunghi condotti da uno o due maestri e concentrati su un paio di sedi di lavoro, per diventare itinerante solo nelle dimostrazioni finali in più città.

Nel triennio 2004 - 2006 l'École ha assunto il nome di Progetto Thierry Salmon, in memoria del regista belga scomparso nel 1998 che, con il suo approccio multilinguistico ai testi e il lavoro con attori spesso appena formati, ha anticipato lo spirito e l'impostazione del corso, diventandone l'ideale precursore. Durante quel triennio, il sostegno della Comunità Europea e del Programma Cultura 2000 rafforzano il progetto formativo consentendo un raddoppio dei corsi, degli allievi attori selezionati e dei maestri. Nel 2007 l'esperienza pluriennale dell'École des Maîtres viene premiata con il "Leone d'oro per il futuro" alla Biennale di Venezia.

I maestri finora invitati a guidare i corsi sono stati Luca Ronconi, Jerzy Grotowski, Anatolij Vasil'ev, Jacques Lassalle, Jacques Delcuvellerie, Luis Miguel Cintra, Yannis Kokkos, Lev Dodin, Peter Stein, Alfredo Arias, Dario Fo, Matthias Langhoff, Eimuntas Nekrosius, Massimo Castri, Jean-Louis Martinelli, Giancarlo Cobelli, Denis Marleau, Jan Fabre, Carlo Cecchi, Rodrigo Garcia, Pippo Delbono, Antonio Latella, Enrique Diaz, Arthur Nauzyciel, Matthew Lenton, Rafael Spregelburd, Constanza Macras.

L'École des Maîtres est un master international de formation théâtrale de haut niveau, organisé sous forme itinérante dans les pays européens qui participent au projet. Cette formation est destinée à de jeunes acteurs professionnels européens à qui il est offert la possibilité de se confronter aux plus grands metteurs en scène du théâtre contemporain. L'École des Maîtres a été imaginée et dirigée par Franco Quadri jusqu'à sa mort, survenue en 2011. En son hommage, les théâtres partenaires ont décidé de poursuivre l'aventure et d'assumer, ensemble, la responsabilité et la fonction de direction artistique.

L'École naît en 1990 à Bruxelles ; elle est actuellement soutenue par des institutions provenant d'Italie, de France, de Belgique francophone et du Portugal. Chaque année les modalités et l'organisation des travaux sont définies de manière libre par chacun des maîtres qui en assurent la direction, garantissant ainsi une pluralité de méthodes d'enseignement et d'approches textuelles et linguistiques. Au cours de ces vingt années, les travaux de l'École se sont caractérisés par un rapprochement vivant des différentes traditions scéniques et des techniques didactiques en usage dans les pays concernés, en vue de définir leur spécificité par l'interaction des différentes langues et cultures.

Depuis 1990, l'École des Maîtres s'est développée selon les volontés de chacun des maîtres quant au rapport avec les institutions et aux changements intervenus sur la scène théâtrale internationale. Dans un premier temps, la formation a expérimenté plusieurs formes de rythme temporel : alternance de plusieurs maîtres lors de stages itinérants de courte durée et formations plus longues dirigées par un ou deux maîtres, et qui prenaient une forme itinérante lors de présentations publiques dans plusieurs villes.

De 2004 à 2006, l'École des Maîtres a porté le nom de Projet Thierry Salmon, en mémoire au metteur en scène belge disparu en 1998 qui, avec son approche pluri-linguistique des textes et son travail développé avec de jeunes acteurs souvent à peine sortis de formation, a anticipé l'esprit et l'organisation du cours, devenant ainsi son précurseur idéal. Pendant ces trois années, le soutien de la Communauté européenne et du Programme Culture 2000 a donné à l'École des Maîtres la possibilité de consolider le projet de formation, lui permettant de doubler les cours, le nombre d'élèves-acteurs sélectionnés et le nombre de maîtres.

En 2007 l'expérience pluriannuelle de l'École des Maîtres s'est vue décerner le prix Leon d'Or pour le futur à la Biennale de Venise.

Au fil des années et du parcours de formation exemplaire proposé par l'École, de plus en plus de pays ont adhéré au projet, de manière différente.

Les maîtres qui ont jusqu'à présent été invités à diriger les cours sont : Luca Ronconi, Jerzy Grotowski, Anatolij Vasiliev, Jacques Lassalle, Jacques Delcuvelier, Luis Miguel Cintra, Yannis Kokkos, Lev Dodin, Peter Stein, Alfredo Arias, Dario Fo, Matthias Langhoff, Eimuntas Nekrosius, Massimo Castri, Jean-Louis Martinelli, Giancarlo Cobelli, Denis Marleau, Jan Fabre, Carlo Cecchi, Rodrigo Garcia, Pippo Delbono, Antonio Latella, Enrique Diaz, Arthur Nauzyciel, Matthew Lenton, Rafael Spregelburd, Constanza Macras.

Ecole des Maîtres



A École des Maîtres è um programa internacional de formação avançada, estruturado de modo itinerante pelos varios países europeus que todos os anos aderem ao projeto. È dedicada a jovens atores profissionais europeus, para os quais se proporciona um encontro com os mais importantes encenadores da cena contemporânea. A École de Maîtres foi imaginada e dirigida por Franco Quadri até à sua morte em 2011. Os teatros parceiros decidiram, em sua homenagem, prosseguir a aventura e assumir juntos a responsabilidade e a função de direcção artística. L'École nasce em 1990 em Bruxelas e é atualmente promovida por importantes instituições de Itália, França, Bélgica e Portugal.

As modalidades e organização dos trabalhos são livremente definidas todos os anos por cada Mestre que assume a direcção, garantindo assim uma pluralidade de métodos de ensino e abordagens dramáticas e linguísticas. Ao longo de quase 20 anos os trabalhos na École des Maîtres caracterizaram-se por uma intensa contaminação entre diferentes hábitos cénicos e técnicas didáticas, num contexto que se debruça sobre a especificidade da interação entre as várias línguas e culturas.

Desde 1990 até hoje, l'École des Maîtres foi moldada no seu percurso quer pelas opções de cada Mestre, quer pelas relações com as instituições e mudanças ocorridas na cena teatral internacional.

Na primeira década experimentou diversos modelos de distribuição e organização dos trabalhos, propondo cursos ora caracterizados pela alternância de vários Mestres em estagios itinerantes de breve duração, ora com cursos mais longos conduzidos por um ou dois Mestres concentrados em diferentes locais de trabalho, cuja itinerância se cumpre através das apresentações públicas do trabalho realizado durante os estagios.

No triénio 2004 – 2006 a École assumiu a designação Progetto Thierry Salmon, em memória do encenador belga desaparecido em 1998 que, com a sua abordagem multilinguista dos textos e o trabalho com atores muitas vezes recém-formados, antecipou o espírito e a filosofia do curso, tornando-se seu precursor ideal. Nesse triénio, o apoio da Comunidade Europeia e do Programma Cultura 2000 reforçou o projeto formativo permitindo a duplicação dos cursos, dos alunos atores seleccionados e dos Mestres. A qualidade do projecto plurianual da École des Maîtres foi premiada em 2007 com o "Leão de Ouro para o Futuro" na Biennale di Venezia.

Os Mestres até agora convidados a dirigir os cursos foram Luca Ronconi, Jerzy Grotowski, Anatolij Vasil'ev, Jacques Lassalle, Jacques Delcuvelier, Luis Miguel Cintra, Yannis Kokkos, Lev Dodin, Peter Stein, Alfredo Arias, Dario Fo, Matthias Langhoff, Eimuntas Nekrosius, Massimo Castri, Jean-Louis Martinelli, Giancarlo Cobelli, Denis Marleau, Jan Fabre, Carlo Cecchi, Rodrigo Garcia, Pippo Delbono, Antonio Latella, Enrique Diaz, Arthur Nauzyciel, Matthew Lenton, Rafael Spregelburd, Constanza Macras.

Constanza Macras è nata in Argentina, dove ha studiato danza. Nel 1997 ha fondato la sua prima compagnia Tamagotchi Y2K. Tra il 1998 e il 2000, TAMAGOTCHI Y2K ha presentato quattro lavori: *Wild Switzerland* (1998), *Face One* (1999), *In Between* (2000) e *Dolce Vita* (2000), una performance site-specific con musica live e artisti di diverse discipline. Ha tenuto workshops e master classes in Giappone, negli Stati Uniti (Walker Arts Center a Minneapolis, On the Boards a Seattle, India Atakalari Dance Center), Francia, Italia, Belgio (Università di Anversa) Olanda (Fondazione Henny Jurriëns, Svizzera e Germania (Hochschule für Schauspielkunst 'Ernst Busch' e University of Arts UdK, a Berlino). Nel 2008 Constanza Macras ha ricevuto il Premio del Goethe-Institut per la miglior produzione tedesca con lo spettacolo *Hell On Earth*. Nel 2010 è stata premiata con la residenza *William L. Abramowitz* da the Arts at MIT (Massachusetts Institute of Technology). Nello stesso anno Constanza Macras ha vinto il premio tedesco nazionale DER FAUST per la miglior coreografia con lo spettacolo *Megalopolis*.

Constanza Macras est née en Argentine, où elle a étudié la danse. En 1997, elle fonde sa première compagnie TAMAGOTCHI Y2K. Entre 1998 et 2000, TAMAGOTCHI Y2K présentera quatre spectacles : *Wild Switzerland* (1998), *Face One* (1999), *In Between* (2000) et *Dolce Vita* (2000), une performance musicale in-situ réunissant des artistes de différentes disciplines. Constanza Macras a mené des ateliers et des master-classes au Japon, aux États-Unis (Walker Arts Center in Minneapolis, 'On the Boards' à Seattle, India Atakalari Dance Center), en France, Italie, Belgique, Pays-Bas, Suisse et Allemagne (Hochschule für Schauspielkunst 'Ernst Busch' et à l'Université des Arts UdK, toutes deux à Berlin). En 2008, Constanza Macras a reçu le prix décerné par le Goethe-Institut pour sa pièce *Hell On Earth*. En 2010 elle participe au programme artistique William L. Abramowitz Residency au Massachusetts Institute of Technology. La même année, Constanza Macras s'est vu décerné le prix national Der Faust de la meilleure chorégraphie pour sa pièce *Megalopolis*.

Constanza Macras nasceu e estudou dança na Argentina. Em 1997 fundou a sua primeira companhia: TAMAGOTCHI Y2K. Entre 1998 e 2000 a TAMAGOTCHI Y2K apresentou quatro peças: *Wild Switzerland* (1998), *Face One* (1999), *In Between* (2000) e *Dolce Vita* (2000), uma performance musical site-specific que conjugou artistas de diversas disciplinas. Constanza Macras leccionou e orientou workshops e master classes no Japão, Estados Unidos (Walker Arts Center in Minneapolis, On the Boards in Seattle, India Atakalari Dance Center), França, Itália (Universidade de Artes Performativas de Roma), Bélgica (Universidade de Antuérpia), Holanda (Fundação Henny Jurriëns), Suíça e Alemanha (Hochschule für Schauspielkunst 'Ernst Busch' e a University of Arts UdK, ambas em Berlim). Em 2008 Constanza Macras recebeu o Prêmio do Goethe-Institut com a sua peça *Hell on Earth*. Em 2010 foi-lhe atribuída a prestigiada Residência William L. Abramowitz do programa Artsat MIT (Massachusetts Institute of Technology). Nesse mesmo ano Constanza Macras recebeu o prêmio nacional de teatro alemão "Der Faust" para melhor coreografia com a peça *Megalopolis*.



Constanza Macras | DorkyPark



Oltre alle produzioni con la sua compagnia, Constanza Macras | DorkyPark, Constanza Macras ha anche realizzato: *Paraíso sem Consolação* (2008) un lavoro su commissione del Goethe-Institut São Paulo, *Ein Sommernachtstraum* (2006) insieme a Thomas Ostermeier, *Pegarle a la Bolsa* (2004) una commissione del Goethe-Institut Cordoba (Argentina), *Happiness* (2003) per il balletto del Saarländisches Staatstheater. Nel 2003 Constanza Macras e la drammaturga Carmen Mehnert creano Constanza Macras | DorkyPark. La compagnia riunisce danzatori, attori, musicisti e performer dai 4 ai 72 anni di età, e lavora mettendo insieme testo, musica live, danza e video. Constanza Macras | DorkyPark ha affrontato tournée in Corea, Giappone, India, Indonesia, Argentina, Brasile, Cile, Colombia, Sud Africa, negli Stati Uniti ed è stata invitata da molti teatri e festival europei come il Festival d'Avignon in Francia e il Aarhus Festival in Danimarca. La compagnia e le sue produzioni sono sostenute dal Capital Cultural Fund, dal Comune di Berlino – Dipartimento per gli Affari Culturali e dalla Fondazione Culturale Federale Tedesca e lavora regolarmente nei teatri di Berlino come l'Hebbel am Ufer e la Schaubühne am Lehniner Platz e con Hellerau – Centro Europeo per le Arti di Dresda. Constanza Macras e la sua compagnia hanno collaborato con il Goethe-Institut dal 2005.

A côté des productions de sa compagnie Constanza Macras | DorkyPark, Constanza Macras a également créé: *Paraíso sem Consolação* (2008) une commande du Goethe-Institut de São Paulo, *Ein Sommernachtstraum* (2006) avec Thomas Ostermeier, *Pegarle a la Bolsa* (2004) une commande du Goethe-Institut de Cordoba (Argentine), *Happiness* (2003) pour le ballet du Saarländisches Staatstheater. En 2003 Constanza Macras et la dramaturge Carmen Mehnert fondent *Constanza Macras | DorkyPark*, une compagnie qui réunit des danseurs, des comédiens et des musiciens, de 4 à 72 ans, pour des performances combinant texte, musique live, danse et vidéo. Constanza Macras | DorkyPark a réalisé des tournées en Corée, au Japon, en Inde, en Indonésie, Argentine, Brésil, Chili, Colombie, Afrique du Sud aux États-Unis. Elle a été invitée dans de nombreux festival européens, comme le Festival d'Avignon en France ou le Aarhus Festival au Danemark. La Compagnie est soutenue par le Capital Cultural Fund, la Ville de Berlin – département des affaires culturelles et par la German Federal Cultural Foundation. Elle travaille régulièrement avec des institutions berlinoises comme le Hebbel am Ufer et la Schaubühne am Lehniner Platz, ou, à Dresde, avec Hellerau – Centre européen pour les Arts. Constanza Macras et sa compagnie collaborent régulièrement avec le Goethe-Institut depuis 2005.

Le produzioni della compagnia sono / Les productions de la compagnie sont / As produções da companhia são:

Con la / A la / Com a Schaubühne am Lehniner Platz: *Berlin Elsewhere* (2011), *Megalopolis* (2009), *Brickland* (2007), *Back to the Present* (2004)

Con la / Au / Com a Hebbel am Ufer - HAU: *Here / After* (2011), *Hell on Earth* (2008), *Sure, shall we talk about it?* (2005), *No Wonder* (2005)

Con la / A la / Com a Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz *I'm not the only one*. (part1 and part2)

Con il / Aux / Com o Wiener Festwochen Goethe-Institut *Open For Everything* (2012)

Con il / Aux / Com o Berliner Festspiele *Big in Bombay* (2005)

Con il / Pour / Com o National Theater of Wales Cultural Olympiad (London 2012) *Branches: The Nature of Crisis* (2012)

Con il / Pour / Com o Hellerau – Europäisches Zentrum der Künste Dresden *Oedipus Rex* (2009)

Con il / Pour / Com o Goethe-Institut Sud Africa Market Theatre *The Offside Rules* (2010)

Juntamente com produções da sua companhia Constanza Macras | DorkyPark, Constanza Macras também criou: *Paraíso sem Consolação* (2008), uma encomenda do Goethe-Institut de São Paulo; *Ein Sommernachtstraum* (2006), uma co-criação com Thomas Ostermeier; *Pegarle a la Bolsa* (2004), uma encomenda do Goethe-Institut de Córdoba (Argentina); *Happiness* (2003), para a companhia de bailado do Saarländisches Staatstheater. Constanza Macras | DorkyPark foi criada em 2003 por Constanza Macras e pela dramaturga Carmen Mehnert. A companhia integra bailarinos, actores, músicos e performers com idades compreendidas entre os 4 e os 72 anos de idade. Os seus trabalhos conjugam música ao vivo, dança e vídeo. Constanza Macras | Dorky Park apresentou-se na Coreia, Japão, Índia, Indonésia, Argentina, Brasil, Chile, Colômbia, África do Sul, Estados Unidos e diversos festivais e teatros europeus como o Festival de Avignon em França e o Festival Aarhus na Dinamarca. A companhia e as suas produções são financiadas pela Fundação Cultural Federal alemã, o Departamento de Assuntos Culturais da Câmara Municipal de Berlim e pelo Fundo de Capital Cultural. A companhia trabalha frequentemente com espaços culturais berlinenses como as Hebbelam Ufer e a Schaubühne am Lehniner Platz, bem como com o Hellerau – European Center for the Arts em Dresden. A companhia colabora ainda, desde 2005, com o Goethe-Institut.

Negli ultimi anni, e nel corso della crisi economica mondiale, la questione della democrazia è diventata un problema permanente.

In Europa le ondate di scontento che hanno fatto eco alla primavera araba hanno innescato le rivolte degli "indignados" in Spagna e il movimento Occupy. Uno dei loro slogan più incisivi era: "vogliamo la democrazia reale adesso". Ma dopo un periodo iniziale di protesta euforica e piena di speranze, dove i civili hanno anche subito serie repressioni di polizia, il movimento sembra essersi semplicemente dissolto, disintegrato senza speranza, senza gloria e senza aver fatto valere le reali ragioni per cui era nato. L'uso dei social media ha giocato un ruolo chiave in questo movimento e sembra che sia ancora così. Ci sono proteste permanenti su qualsiasi argomento sui "muri" dei siti dei social media. La quantità sta trasformando la qualità, le cause sono contaminate dalla futilità. Nel frattempo l'Europa sta soffrendo una crisi di identità. La Democrazia Reale resta una questione senza risposta, ma esiste un'alternativa? Nel 1991 Kazakhstan, Kirgizstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan e Azerbaïjan si sono dichiarati indipendenti dall'Unione Sovietica, desiderosi di democrazia e di politiche di libero mercato. In alcuni di essi c'è anche stata una notevole crescita economica e sistemi ancora vagamente totalitari ma per lo più "democratici" hanno potuto tenere insieme un numero estremamente alto di etnie e di religioni.

In "1991" vorrei esaminare tutto questo con uno stile fantascientifico, dove la precisione della conoscenza possa dare spazio all'invenzione fantasy.

Queste "remote" terre dell'Asia Centrale rappresentano un'alternativa all'Europa e cresceranno al punto da assumere una supremazia culturale? Sono più spaventose della Cina? Perché noi in Europa non ne sappiamo nulla?

Il lavoro si svilupperà attraverso improvvisazioni sul movimento e sul testo. Ci sarà un approfondito lavoro fisico e l'approccio alla teatralità non sarà di tipo naturalistico.

La musica sarà parte integrante del processo e anche il canto farà parte del workshop.

Ces dernières années, et notamment en raison de la crise économique mondiale, la question de la démocratie est devenue une interrogation permanente. Des vagues de mécontentements en Europe ont fait écho au printemps arabe, des « indignés » en Espagne aux mouvements d'occupation. Un des principaux slogans entendus : « Nous voulons une vraie démocratie maintenant ! » Après un temps de lutte, d'euphorie et d'espoir suivi par une grave répression policière, le mouvement semble s'être affadi, se désagrégant sans gloire et sans réussir à établir sa réelle identité. Les réseaux sociaux ont joué un rôle clé dans ce mouvement et prétendent encore le tenir. Il y a comme une protestation permanente à tout propos sur les « murs » des réseaux sociaux. La quantité a supplanté la qualité, les causes profondes se perdent dans la futilité. En attendant, l'Europe souffre d'une véritable crise d'identité.

La démocratie réelle reste une question sans réponse, mais existe-t-il une alternative à cela ?

En 1991, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan, le Turkménistan, l'Ouzbékistan et l'Azerbaïdjan se déclarent indépendants de l'Union soviétique, et depuis, y soufflent la démocratie et le libre marché. Certains de ces pays connaissent une impressionnante croissance économique, et cela malgré le fait que ces systèmes totalitaires « à peu près » démocratiques sont constitués d'un très grand nombre de religions et d'ethnies.

Avec « 1991 », je voudrais examiner - à la manière de la science-fiction -, comment des faits précis peuvent devenir un espace imaginaire. Ces territoires en contact étroit avec l'Asie centrale sont-ils une alternative à l'Europe ? Vont-ils grandir et acquérir la suprématie culturelle ? Sont-ils plus effrayants que la Chine ? Pourquoi n'entendons-nous rien à leur sujet en Europe ?

L'atelier se développera à travers l'improvisation, le mouvement et le texte. Il y aura un important travail physique et la théâtralité ne mettra pas l'accent sur une approche naturaliste. La musique fera partie du processus de l'atelier, de même que le chant.

Em anos recentes, atravessando a crise económica mundial, a democracia tem sido um tema recorrente. As ondas de choque resultantes da "Primavera Árabe" ecoaram na Europa e, em Espanha, deram origem ao Movimento dos Indignados e ao Movimento Occupy. Um dos slogans principais é "Queremos democracia verdadeira agora!". Depois da euforia inicial e esperança depositada nos protestos - fortemente reprimidos pelas polícias - os movimentos parecem estar a perder o seu ímpeto; desintegram-se sem qualquer esperança ou glória e sem estabelecer realmente o verdadeiro objectivo desses movimentos. Os novos media e redes sociais desempenharam um papel essencial nestes movimentos e ainda se pretende que desempenhem esse papel no momento presente. Os protestos são permanentes nas paredes e murais das redes sociais. A quantidade toma o lugar da qualidade e as causas ficam manchadas pela futilidade. Entretanto a Europa sofre uma crise identitária e as questões da "verdadeira democracia" permanecem sem resposta - mais ainda se levanta a questão de existir, ou não, uma alternativa. No ano de 1991 o Cazaquistão, o Tadjiquistão, o Turquemenistão, o Uzbequistão e o Azerbaijão declararam a sua independência em relação à União Soviética. Desde então procuraram soluções democráticas e políticas de mercado livre. O crescimento económico de algum destes países tem sido impressionante - mas somente políticas pouco claras e sistemas totalitários essencialmente "democráticos" mantêm a coesão de um grande número de etnias e religiões. Com "1991" pretendo examinar, em moldes de ficção científica, o ponto a partir do qual a precisão de conhecimentos dá lugar à fabricação fantasiosa. Estas remotas terras da Ásia Central serão uma alternativa à Europa? Terão potencial para crescer e assumir uma posição de supremacia cultural? serão mais assustadoras que a China? Sobretudo, porque motivo não ouvimos falar destes países na Europa?

O trabalho desenvolve-se através de improvisações, movimento e texto. Existe uma forte componente de trabalho físico e a abordagem da teatralidade não terá qualquer enfoque no naturalismo. A música será parte do processo, existindo uma componente de canto no workshop.

1991 a Science Fiction about Central Asia

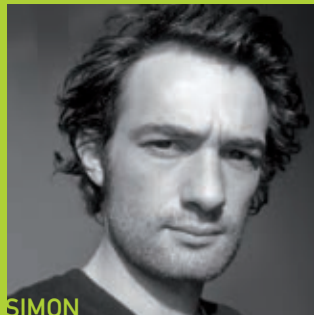
Constanza Macras

Ecole des Maîtres 2013





CRISTINA



SIMON



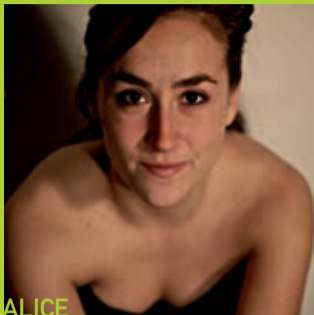
JEANNE



RAQUEL



MORGANE



ALICE



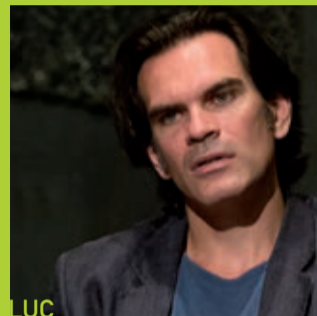
FRANÇOIS



PIERGIUSEPPE



HERVE



LUC



MAFALDA



ANNA



PIETRO



GIUSEPPE



INÊS



auditeur/auditeur/auditeur
JOÃO VICTOR TOLEDO



ONOFRIO

GLI ALLIEVI / LES ÉLÈVES / OS ESTAGIÁRIOS 2013

CRISTINA ALFAIATE
seleccionada em Portugal
nascida a 30/06/1981
formação:
Escola Superior de Teatro
e Cinema, Lisboa

SIMON BELLOUARD
sélectionné en France
né le 29/11/1981
formation en art
dramatique:
ERAC, Cannes

JEANNE BROUAYE
sélectionnée en France
née le 09/11/1979
formation:
ENSATT, Lyon

RAQUEL CASTRO
seleccionada em Portugal
nascida a 09/12/1981
formação:
Escola Superior de Teatro
e Cinema, Lisboa

MORGANE CHOUPAY
sélectionnée en Belgique
née le 14/12/1984
formation:
Conservatoire Royal,
Bruxelles

ALICE CONTI
selezionata in Italia
nata il 22/12/1984
formazione:
Viantisti, Torino / Royal
Academy of Dramatic Art,
London

FRANÇOIS DELCAMBRE
sélectionné en Belgique
né le 28/10/1980
formation:
Conservatoire Royal,
Mons

PIERGIUSEPPE DI TANNO
selezionato in Italia
nato il 24/01/1983
formazione:
Accademia Nazionale
"Silvio D'Amico",
Roma

HERVE GUERRISI
sélectionné en Belgique
né le 07/08/1981
formation:
Conservatoire Royal,
Bruxelles

LUC GUIOL
sélectionné en France
né le 12/04/1979
formation:
Conservatoire Municipal,
Paris/ Royal Academy
of Dramatic Arts,
London

MAFALDA LENCASTRE
seleccionada em Portugal
nascida a 21/06/1985
formação:
Escola Superior
de Teatro e Cinema,
Lisboa

ANNA LIEN
sélectionnée en France
née le 24/02/1981
formation:
Ecole Supérieure
d'Art Dramatique,
Lille

PIETRO MARULLO
sélectionné en Belgique
né le 02/02/1985
formation:
INSAS, Bruxelles

GIUSEPPE SARTORI
selezionato in Italia
nato il 04/08/1986
formazione:
Scuola del Piccolo Teatro,
Milano

INÊS VAZ
seleccionada em Portugal
nascida a 25/03/1981
formação:
Escola Superior de Teatro
e Cinema, Lisboa

ONOFRIO ZUMMO
selezionato in Italia
nato il 03/03/1983
formazione:
Diploma di Recitazione
Teatro Biondo, Palermo

Ecole des Maîtres
1990 - 2011

Projet Thierry Salmon
La Nouvelle
Ecole des Maîtres
2004 - 2006

La Nouvelle
Ecole des Maîtres
2007-2010

École des Maîtres
2012-2013

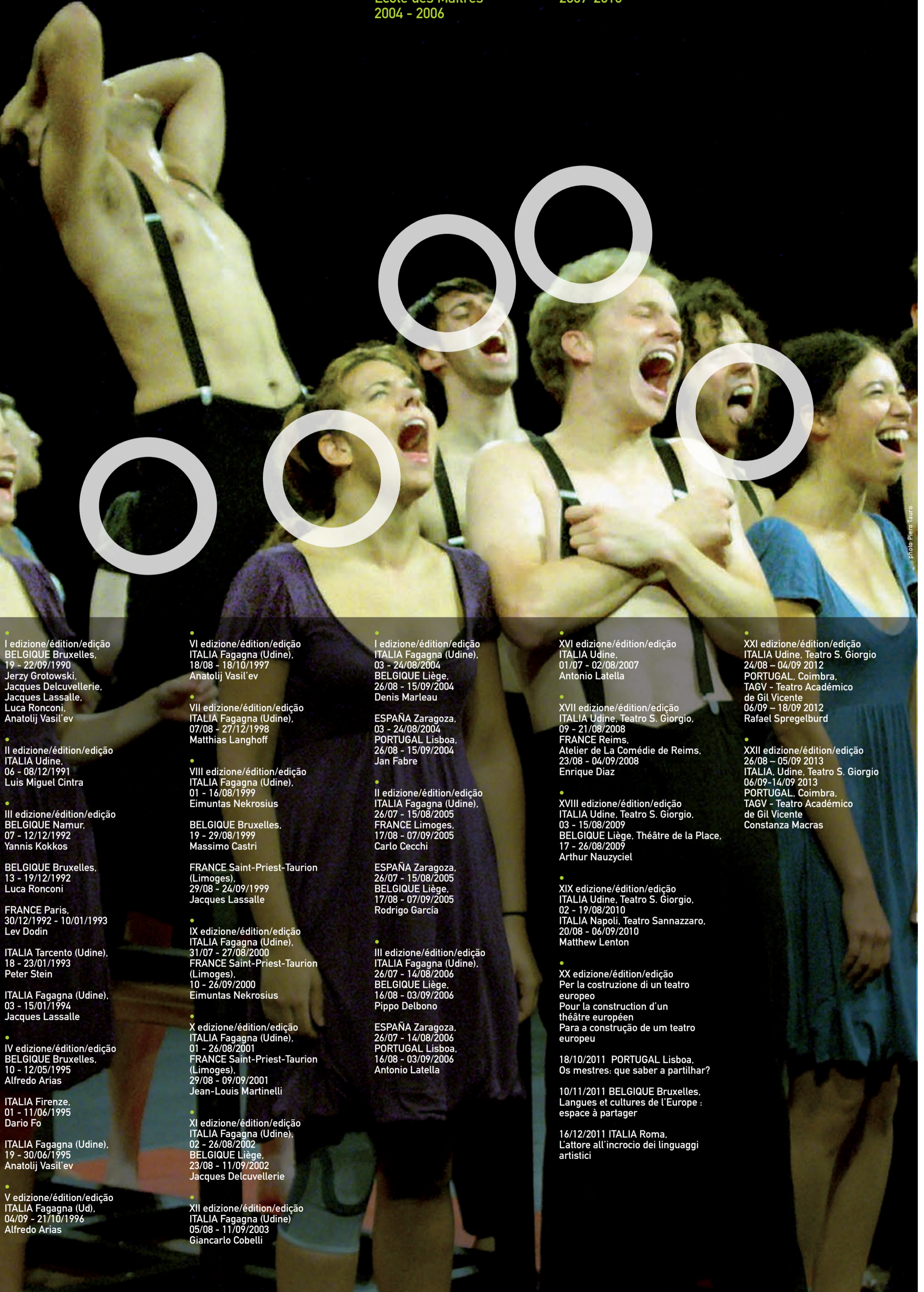


photo Piero Tauro

I edizione/édition/edição
BELGIQUE Bruxelles,
19 - 22/09/1990
Jerzy Grotowski,
Jacques Delcuvellerie,
Jacques Lassalle,
Luca Ronconi,
Anatolij Vasil'ev

II edizione/édition/edição
ITALIA Udine,
06 - 08/12/1991
Luis Miguel Cintra

III edizione/édition/edição
BELGIQUE Namur,
07 - 12/12/1992
Yannis Kokkos

BELGIQUE Bruxelles,
13 - 19/12/1992
Luca Ronconi

FRANCE Paris,
30/12/1992 - 10/01/1993
Lev Dodin

ITALIA Tarcento (Udine),
18 - 23/01/1993
Peter Stein

ITALIA Fagagna (Udine),
03 - 15/01/1994
Jacques Lassalle

IV edizione/édition/edição
BELGIQUE Bruxelles,
10 - 12/05/1995
Alfredo Arias

ITALIA Firenze,
01 - 11/06/1995
Dario Fo

ITALIA Fagagna (Udine),
19 - 30/06/1995
Anatolij Vasil'ev

V edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Ud),
04/09 - 21/10/1996
Alfredo Arias

VI edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
18/08 - 18/10/1997
Anatolij Vasil'ev

VII edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
07/08 - 27/12/1998
Matthias Langhoff

VIII edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
01 - 16/08/1999
Eimuntas Nekrosius

BELGIQUE Bruxelles,
19 - 29/08/1999
Massimo Castrì

FRANCE Saint-Priest-Taurion
(Limoges),
29/08 - 24/09/1999
Jacques Lassalle

IX edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
31/07 - 27/08/2000
FRANCE Saint-Priest-Taurion
(Limoges),
10 - 26/09/2000
Eimuntas Nekrosius

X edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
01 - 26/08/2001
FRANCE Saint-Priest-Taurion
(Limoges),
29/08 - 09/09/2001
Jean-Louis Martinelli

XI edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
02 - 26/08/2002
BELGIQUE Liège,
23/08 - 11/09/2002
Jacques Delcuvellerie

XII edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
05/08 - 11/09/2003
Giancarlo Cobelli

I edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
03 - 24/08/2004
BELGIQUE Liège,
26/08 - 15/09/2004
Denis Marleau

ESPAÑA Zaragoza,
03 - 24/08/2004
PORTUGAL Lisboa,
26/08 - 15/09/2004
Jan Fabre

II edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
26/07 - 15/08/2005
FRANCE Limoges,
17/08 - 07/09/2005
Carlo Cecchi

ESPAÑA Zaragoza,
26/07 - 15/08/2005
BELGIQUE Liège,
17/08 - 07/09/2005
Rodrigo García

III edizione/édition/edição
ITALIA Fagagna (Udine),
26/07 - 14/08/2006
BELGIQUE Liège,
16/08 - 03/09/2006
Pippo Delbono

ESPAÑA Zaragoza,
26/07 - 14/08/2006
PORTUGAL Lisboa,
16/08 - 03/09/2006
Antonio Latella

XVI edizione/édition/edição
ITALIA Udine,
01/07 - 02/08/2007
Antonio Latella

XVII edizione/édition/edição
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio,
09 - 21/08/2008
FRANCE Reims,
Atelier de La Comédie de Reims,
23/08 - 04/09/2008
Enrique Diaz

XVIII edizione/édition/edição
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio,
03 - 15/08/2009
BELGIQUE Liège, Théâtre de la Place,
17 - 26/08/2009
Arthur Nauzyciel

XIX edizione/édition/edição
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio,
02 - 19/08/2010
ITALIA Napoli, Teatro Sannazzaro,
20/08 - 06/09/2010
Matthew Lenton

XX edizione/édition/edição
Per la costruzione di un teatro
europeo
Pour la construction d'un
théâtre européen
Para a construção de um teatro
europeu

18/10/2011 PORTUGAL Lisboa,
Os mestres: que saber a partilhar?

10/11/2011 BELGIQUE Bruxelles,
Langues et cultures de l'Europe :
espace à partager

16/12/2011 ITALIA Roma,
L'attore all'incrocio dei linguaggi
artistici

XXI edizione/édition/edição
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio
24/08 - 04/09 2012
PORTUGAL, Coimbra,
TAGV - Teatro Académico
de Gil Vicente
06/09 - 18/09 2012
Rafael Spregelburd

XXII edizione/édition/edição
26/08 - 05/09 2013
ITALIA, Udine, Teatro S. Giorgio
06/09-14/09 2013
PORTUGAL, Coimbra,
TAGV - Teatro Académico
de Gil Vicente
Constanza Macras

equipe/équipe/equipa 2013

maestro/maître/mestre

Constanza Macras

assistente/assistant/assistente

Nikoletta Fischer

movement trainer

Miki Shoji

diarista/journal de bord/diarista

Sara Vaz



photo Giovanni Chiarot

corso/stage/curso 2013

26/08 – 05/09

Udine (Italia), Teatro S. Giorgio

06/09 – 14/09

Coimbra (Portugal), TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente

dimostrazioni pubbliche/représentations publiques/demonstrações finais 2013

15/09 Portugal, Coimbra – TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente

18/09 Italia, Roma – Short Theatre 8 – La Pelanda - MACRO Testaccio

21/09 Belgique, Bruxelles – Théâtre National

03 – 08/12 France, Reims – Festival Scènes d'Europe – Atelier de La Comédie de Reims

INFO Ecole des Maîtres

CSS Teatro stabile
di innovazione del FVG
via Crispi 65 - 33100 Udine
tel +39 0432 504765
fax +39 0432 504448
www.cssudine.it

ITALIA

CSS TEATRO STABILE
DI INNOVAZIONE DEL FVG
via Crispi 65 - 33100 Udine
t. +39 0432 504765
www.cssudine.it

BELGIQUE

CREPA
Centre de recherche
et d'expérimentation
en pédagogie artistique
Rue de Hollande, 45 -
1060 Bruxelles
c/o Théâtre de Liège
t. +32 4 344 71 72
www.theatredeliège.be

FRANCE

LA COMÉDIE DE REIMS
3, Chaussée Bocquaine
F-51100 Reims
t. +33 3 26 48 49 00
c.pataud@
lacomediereims.fr
www.lacomediereims.fr

PORTUGAL

TAGV
TEATRO ACADÉMICO
DE GIL VICENTE
Praça da República,
3000-343 Coimbra
t. +351 239 855 630
www.tagv.pt